2022.M18

2022L012A1EL

Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Leaving Certificate Examination 2022

Spanish

Higher Level

Tuesday 21 June Morning 9.30 - 12.00

185 marks

Examination Number

Day and Month of Birth

For example, 3rd February is entered as 0302

Centre Stamp

The 2022 examination papers were adjusted to compensate for disruptions to learning due to COVID-19. This examination paper does not necessarily reflect the same structure and format as the examination papers of past or subsequent years.

Do not write on this page

Instructions

There are **three** sections in this examination paper.

Section A	Reading Comprehension	60 marks
Section B	Reading Comprehension and Opinion Writing	100 marks
Section C	Written Production	25marks

Answer **all** Sections, A, B and C.

Write your Examination Number and your Day and Month of Birth in the boxes on the front cover.

Write your answers in **blue or black pen**. **Do not use pencil**.

Write your answers in the spaces provided in this booklet. There is space for extra work at the end of the booklet. Label any such extra work clearly with the question number and part.

This examination booklet will be scanned and your work will be presented to an examiner on screen. **Anything that you write outside of the answer areas may not be seen by the examiner**.

Section A Reading Comprehension 60 marks

Candidates should answer both Questions 1 and 2.

N.B. In 1. Answer EITHER (a) OR (b)
In 2. Answer EITHER (a) OR (b)

Question 1 **(50 marks)**
Answer the questions on EITHER: (a) Prescribed Literature or (b) Journalistic Text.

(a) Prescribed Literature: Gabriel García Márquez: *Relato de un náufrago.*

Eran las doce del día. Llevaba exactamente 24 horas en la balsa. Me acosté de cara al cielo en la borda y me puse sobre el rostro la camisa húmeda. No traté de dormir porque sabía el peligro que me amenazaba si me quedaba dormido en la borda. Pensé en el avión: no estaba muy seguro de que me estuviera buscando. No me fue posible identificarlo. Allí, acostado en la borda, sentí por primera vez la tortura de la sed. Al principio fue la saliva espesa y la sequedad en la garganta. Me provocó tomar agua del mar, pero sabía que me perjudicaba. Podría tomar un poco, más tarde. De pronto me olvidé de la sed. Allí mismo, sobre mi cabeza, más fuerte que el ruido de las olas, oí el ruido de otro avión.

Emocionado, me incorporé en la balsa. El avión se acercaba, por donde había llegado el otro, pero éste venía directamente hacia la balsa. En el instante en que pasó sobre mi cabeza volví a agitar la camisa. Pero iba demasiado alto. Pasó de largo; se fue; desapareció. Luego dio la vuelta y lo vi de perfil sobre el horizonte, volando en la dirección en que había llegado: "Ahora me están buscando", pensé. Y esperé en la borda, con la camisa en la mano, a que llegaran nuevos aviones.

Algo había sacado en claro de los aviones: aparecían y desaparecían por un mismo punto. Eso significaba que allí estaba la tierra. Ahora sabía hacia dónde debía dirigirme. ¿Pero cómo? Por mucho que la balsa hubiera avanzado durante la noche, debía estar aún muy lejos de la costa. Sabía en qué dirección encontrarla, pero ignoraba en absoluto cuánto tiempo debía remar, con aquel sol que empezaba a ampollarme la piel y con aquella hambre que me dolía en el estómago. Y sobre todo, con aquella sed. Cada vez me resultaba más difícil respirar.

A las doce y treinta y cinco, sin que yo hubiera advertido en qué momento, llegó un enorme avión negro, con pontones de acuatizaje, pasó bramando por encima de mi cabeza. El corazón me dio un salto. Lo vi perfectamente. El día era muy claro, de manera que pude ver nítidamente la cabeza de un hombre asomado a la cabina, examinando el mar con un par de binóculos negros. Pasó tan bajo, tan cerca de mí, que me pareció sentir en el rostro el fuerte aletazo de sus motores. Lo identifiqué perfectamente por las letras de sus alas: era un avión del servicio de guardacostas de la Zona del Canal.

1. Busca en el pasaje y escribe en los espacios correspondientes las palabras o frases del texto que correspondan (más o menos) a las siguientes:

(a) sufrimiento (lines 1-10)

(b) no sabía (lines 11-20)

(c) reconocí (lines 21-26)

2. Explain in ENGLISH the following phrases as they are used in the text.

(a) … me puse sobre el rostro la camisa húmeda. (line 2)

(b) …significaba que allí estaba la tierra. (line 15)

(c) El corazón me dio un salto. (lines 21-22)

3. How is Luis Alejandro Velasco physically suffering?
Give **three** details **in English** from the extract.

4. Describe the aircraft that flies over Luis Alejandro Velasco at 12:35.
Give **three** details **in English** from the extract.

5. Discuss the role of animals in the novel.
You may **not** support your answer by reference to the extract. Answer in **English** on page 6.

Question 1 (b) Journalistic Text. **(50 marks)**

Read the article about Diana Trujillo and answer the accompanying questions.
(Numbers in brackets refer to paragraphs in text)

Diana Trujillo, de Colombia a la NASA

1. El jueves 18 de febrero de 2020, la NASA emitió el programa de televisión 'Juntos Perseveramos'. Este programa dio una vista detallada de la misión de la NASA al planeta Marte en 2020. Además, se destacó el papel de los latinoamericanos que trabajan para la NASA en esa misión. Para los hispanohablantes, esta misión ha sido histórica porque por primera vez la NASA transmitió un viaje a otro planeta en español. Más de un millón y medio de personas siguieron la transmisión. Diana Trujillo, quien presentó la transmisión en directo, es ingeniera aeroespacial y una mujer colombiana.

2. Diana Trujillo está cumpliendo el sueño de su infancia trabajando en la NASA. Nació en Cali, Colombia, y creció con una pasión por los viajes espaciales y la exploración. Empezó a preguntarse cómo funcionaban las estrellas y los planetas a una edad temprana. “En Colombia, cuando yo era niña, miraba el cielo frecuentemente y me daba una sensación de calma” comenta Diana.

3. A los 17 años, tras graduarse del instituto en Cali, emigró a Estados Unidos para perseguir su ambición de trabajar en la NASA. "Es un sueño hecho realidad, yo llegué a este país con solo 300 dólares en el bolsillo. Empecé limpiando casas como tantas otras inmigrantes latinoamericanas y tuve hasta cuatro trabajos a la vez, que me permitieron pagar mis estudios. Pero terminé con un trabajo en la NASA ", dijo Trujillo en la página web de la agencia espacial.

4. El camino profesional de Diana ha sido impresionante. Para empezar, con el fin de mejorar su nivel de inglés, asistió a clases por la noche. Entonces estudió Ciencia Espacial en la Universidad de Florida, y luego Ingeniería Aeroespacial en la Universidad de Maryland. Después de terminar sus estudios universitarios y un período de prácticas, fue contratada por la NASA en California. Diana es única en ser la primera hispana inmigrante en ser aceptada en el programa de entrenamiento de la NASA.

5. El pasado 8 de marzo, Diana recibió el Premio Cafam a la Mujer por su contribución a la ingeniería aeroespacial. A pesar de todo lo que Diana ha logrado, de lo que se siente más orgullosa es de ser inmigrante. Llegó a Estados Unidos sin ni siquiera conocer el idioma. “Estoy orgullosa de eso, porque es lo que soy. Soy una persona que vino de otro país tratando de encontrar una vida mejor en un lugar diferente. He logrado mi sueño por medio del esfuerzo y la dedicación a mis estudios. Todo eso comenzó con una joven que no tenía ni idea de cómo hablar inglés.”

Adaptado de www.elpais.com

1. Answer the following questions in ENGLISH.

(a) Why was NASA’s 2020 mission to Mars historic? (para **1**)

(b) What does Diana say about her childhood in Colombia? Give **full** details. (para **2**)

(c) What did she do after leaving school? (para **3**)

(d) What makes Diana unique? (para **4**)

(e) How does she say she achieved her dream? (para **5**)

2. Escribe en ESPAÑOL en los espacios correspondientes las palabras o frases del texto que tengan el mismo sentido (más o menos) que las siguientes:

(a) el programa en vivo (**1**)

(b) niñez (**2**)

(c) el objetivo de (**4**)

This question continues on the next page.

3. Explain in ENGLISH the meaning of the following in their context:

(a) … creció con una pasión por los viajes espaciales … (para **2**)

(b) El camino profesional de Diana ha sido impresionante. (para **4**)

(c) "una joven que no tenía ni idea de cómo hablar inglés.'' (para **5**)

4. Explica o (expresa de otro modo) en ESPAÑOL <u>una</u> de las frases siguientes:

(a) **…**terminé con un trabajo ... (para **3**)

O

(b) …conocer el idioma. (para **5**)

Question 2 **(10 marks)**

Answer EITHER (a) or (b) in ENGLISH.

(a)

UN JOVEN REPARA MÓVILES PARA NIÑOS SIN RECURSOS

Tiberio Malaiu es un joven chileno, que a sus 17 años cursa el último año de secundaria. Durante la pandemia ayudaba a alumnos con sus deberes en una escuela cerca de su casa. Allí notó que los niños tenían dificultades, no podían asistir a sus clases remotas porque no tenían ni teléfonos móviles ni ordenadores. Inmediatamente Tiberio decidió hacer algo más para ayudarles.

Tiberio recogió móviles en desuso de familiares y amigos y los arregló. El primer móvil que reparó fue de su madre quien rompió la pantalla cuando lo dejó caer. Tiberio dona los teléfonos reparados a las escuelas para que los alumnos puedan acceder a sus clases en línea. Su campaña *Collecting Dust* ahora cuenta con unos quince voluntarios que, junto con Tiberio, se reúnen cada sábado en su casa para reparar móviles rotos.

Adaptado de www.latercera.com

(i) What difficulties did the children have?

(ii) Why is his mother's mobile phone mentioned? Give **full** details.

(iii) Give **two** details about Tiberio's campaign, *Collecting Dust*.

(b)

LA POLICÍA GRIEGA ENCUENTRA UN CUADRO DE PICASSO

El verano pasado la policía griega encontró un cuadro pintado por el artista español Pablo Picasso. El cuadro, que se llama *Cabeza de mujer*, pintado en 1939, se encontró en Keratea, a unos 45 kilómetros de Atenas. Este cuadro fue robado hace diez años de la Galería Nacional de Atenas.

En 2012 dos hombres entraron en la Galería Nacional a través de un balcón y lograron robar el famoso cuadro. Después del robo, la policía declaró que varias zonas del museo no tenían instaladas cámaras de seguridad y que había un problema con la alarma.

Lina Mendoni, la Ministra de Cultura griega recordó que "para el pueblo griego esta obra tiene un valor sentimental, porque Picasso regaló *Cabeza de mujer* a los griegos en 1949 por su resistencia ante el nazismo."

Adaptado de www.eleconomista.com.mx

(i) What did the Greek police find last summer?

(ii) What did the police say after the robbery? Give **full** details.

(iii) Why does Mendoni say that *Cabeza de mujer* has sentimental value?

Section B Reading Comprehension and Opinion Writing 100 marks

Answer **all** questions. The questions refer to the text on the loose insert sheet provided separately.
(Numbers in brackets refer to paragraphs in text)

EL TRABAJO ESTÁ CAMBIANDO

1. Escribe las palabras o frases del texto que sean equivalentes (más o menos) a las siguientes: (15 marks)

(a) muchas modificaciones (**1**)

(b) abruptamente (**2**)

(c) tomar parte (**3**)

(d) planea introducir (**4**)

(e) debe ir (**5**)

2. Write in ENGLISH the meaning (in the context) of the following phrases: (15 marks)

(a) … quizás uno de los más revolucionarios … (para **1**)

(b) … empecé a echar de menos a mis compañeros de trabajo … (para **2**)

(c) … le preocupó un poco la reducción de salario ... (para **5**)

This question continues on the next page.

3. Busca en el texto una palabra o frase que tenga el mismo sentido (más o menos) que las siguientes: (5 marks)

(a) provisional (**1**)

(b) compañía (**2**)

(c) posibilidad (**3**)

(d) fortuna (**4**)

(e) incremento (**6**)

4. As a partial summary of the content of the article, write in ENGLISH (in the appropriate spaces) the information requested. (15 marks)

(a) What has become more popular in Spain recently? Give **full** details.

(b) What does Alcarez say *Desigual* have been doing for many years? Give **two** details.

(c) Give **two** advantages of the new initiative stated by Garrido.

5. Escribe en ESPAÑOL <u>tu opinión</u> (entre 80 y 150 palabras) sobre una de las siguientes afirmaciones. (50 marks)

(a) El trabajo no es lo más importante.

o

(b) Los cambios son positivos.

o

(c) Todo es posible con la tecnología.

Write your answer to Section B, part 5 on this page.

Section C	Written Production	25 marks

Answer ONE of the four parts in these two questions. That is, answer ONE of:

Question 1 (a) Dialogue Construction OR **(25 marks)**
Question 1 (b) Letter OR
Question 2 (a) Diary Entry OR
Question 2 (b) Note

Question 1 (a) You are going to a summer camp in Malaga to improve your Spanish. Complete in **Spanish** the following **dialogue**.
You should attempt any **five** of the following points:

Señora López: Hola, ¿piensas venir a nuestro campamento de verano?

Tú: **Say you think it would be ideal for you because the facilities are excellent. You have heard that the classes are not just fun but educational also.**

Señora López: Pues, ¡eso depende del profesor! ¿Has ido antes a un campamento?

Tú: **Say that when you were younger, you did various sports camps in Ireland during the summer holidays. Your favourite was the tennis camp.**

Señora López: ¿Eres deportista? Porque aquí se pueden practicar muchos deportes.

Tú: **Tell her that you love sport and it is very important in your life. In fact, you are captain of your school basketball team this year.**

Señora López: Hablas español bastante bien.

Tú: **Say that you have been studying Spanish for five years. Until now you have never had the opportunity to practise with Spanish people.**

Señora López: Pues aquí no está permitido hablar inglés en los campamentos.

Tú: **Say you understand, it seems a good idea. You spent two weeks in Connemara learning Irish one summer and they had the same rule there.**

Señora López: Bueno, pienso que este campamento será perfecto para ti.

Tú: **Thank Señora Lopez. Tell her that you will arrive in Malaga at the end of June, after finishing your exams and you will stay for two weeks.**

OR

1. (b) You read an article about young people not protecting the environment.
You decide to write a LETTER / EMAIL in **Spanish** to the editor of the newspaper.

*(You may **loosely** base your letter/email on the points mentioned below, either agreeing or disagreeing with them. You should make **five** relevant points out of the **eight** below and each of these points should be expanded and developed.)*

- Young people are not responsible for the problems of the planet.
- Young people know they need to protect the environment.
- Young people can make a difference.
- Teenagers do not have time to worry about environmental issues.
- The internet is a way of informing people about the environment.
- Many animal species are in danger of extinction.
- We should invest more in renewable energy.
- We all can do more to conserve water.

OR

2. (a) Diary Entry or (b) Note. **(25 marks)**

(a) You are on holidays in Barcelona with your family and your Spanish friend Sara.

Write a diary entry **in Spanish** mentioning any **four** of the following points:

- Explain how you and Sara met.
- Describe the apartment where you are staying.
- Talk about a tourist attraction that you visited.
- Your sister is not enjoying the holiday. Explain why.
- Say what you are going to do this evening.

OR

(b) You have just started working in a youth hostel in Toledo.

Leave a note **in Spanish** for the manager, Luis. Include **four** of the following points:

- Say that you have cleaned the bedrooms.
- Tell him that the WIFI is not working.
- You are going to town now to buy summer clothes.
- Mention that the group from Cork arrived this afternoon.
- Say that you will start work tomorrow morning at 7am.

This is space for extra work. Label any such extra work clearly with the question number and part.

Do not write on this page

Copyright notice
This examination paper may contain text or images for which the State Examinations Commission is not the copyright owner, and which may have been adapted, for the purpose of assessment, without the authors' prior consent. This examination paper has been prepared in accordance with *Section 53(5) of the Copyright and Related Rights Act, 2000*. Any subsequent use for a purpose other than the intended purpose is not authorised. The Commission does not accept liability for any infringement of third-party rights arising from unauthorised distribution or use of this examination paper.

Leaving Certificate – Higher Level

Spanish

Tuesday 21 June

Morning 9.30 - 12.00